

УДК 316

DOI: 10.17748/2075-9908-2018-10-2/2-120-126

МУХА Виктория Николаевна
Кубанский государственный
технологический университет
г. Краснодар, Россия
v.mukha@bk.ru

Viktoria N. MUKHA
Kuban State Technological University
Krasnodar, Russia
v.mukha@bk.ru

МОЖАЕВА Елена Юрьевна
Кубанский государственный
технологический университет
г. Краснодар, Россия
elenamozhaeva@rambler.ru

Elena Yu. MOZHAEVA
Kuban State Technological University
Krasnodar, Russia
elenamozhaeva@rambler.ru

ЛЫСЕНКО Артем Иванович
Кубанский государственный
технологический университет
г. Краснодар, Россия
artemlysenko7@mail.ru

Artem I. LYSENKO
Kuban State Technological University
Krasnodar, Russia
artemlysenko7@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ ПЕРВИЧНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ КУБГТУ)

PECULIARITIES OF FOREIGN STUDENTS PRIMARY ADAPTATION IN RUSSIAN UNIVERSITIES (ON EXAMPLE OF KUBSTU)

Статья посвящена анализу процесса первичной адаптации иностранных студентов к новой образовательной среде российского вуза. Обоснована актуальность данной проблемы в условиях интеграции российских вузов в международное образовательное пространство. Проведен анализ особенностей первичной адаптации, факторов, определяющих ее успешность, типов адаптационного поведения. Дана характеристика контингента подготовительного факультета для иностранных граждан Кубанского государственного технологического университета. Представлены результаты социологического исследования студентов подготовительного факультета для иностранных граждан Кубанского государственного технологического университета (КубГТУ). На основе анализа результатов анкетного опроса определены мотивы выбора России в качестве страны обучения, основные трудности, связанные с включением в новую образовательную и социокультурную среду, дана характеристика взаимоотношений внутри студенческого сообщества, способы поддержания этнокультурной идентичности. Сделаны выводы, что основными трудностями первичной адаптации являются физиологические (привыкание к новой пище, климату), психологические (наличие культурной дистанции), социальные (языковой барьера, новые социальные роли и круг общения). Определено, что процесс первичной адаптации осуществляется успешно, о чем свидетельствует дружественный характер отношений иностранных студентов между собой и с российскими студентами, ощущение комфорта в новых условиях, сохранение этнокультурной идентичности.

The article analyzes the process of foreign students primary adaptation to new educational environment of the Russian university. The relevance of this problem in context of Russian universities integration into international educational process is substantiated. The analysis of primary adaptation peculiarities, its success factors and types of adaptation behavior is made. The preparatory faculty of Kuban State Technological University (KubSTU) contingent characteristics are described. The results of sociological research of students of preparatory faculty for foreign citizens in KubSTU are presented in the article. Based on the analysis of survey results, reasons for choosing Russia as a country for education admitting and the main difficulties associated with inclusion to a new educational and socio-cultural environment are described, the main characteristics of students relationships are presented, ways of ethnocultural identity maintenance are described. The conclusions that the main difficulties of primary adaptation are physiological (new food, climate), psychological (cultural distance), social (language barrier, new social roles and social circle) are made. The success of primary adaptation process is identified as a result of friendly relationships between foreign students and between foreign and Russian students, their feeling of comfort in new environment and maintenance of cultural identity.

Ключевые слова: образовательная среда, иностранные студенты, социальная адаптация, первичная адаптация, агенты адаптации

Keywords: educational environment, foreign students, social adaptation, primary adaptation, adaptation agents

Введение

Предоставление образовательных услуг гражданам иностранных государств - одно из ведущих направлений в сфере сближения образовательных систем и международного сотрудничества высших учебных заведений РФ. Такая практика позволяет решать широкий круг задач, в частности стратегическую задачу «укрепления авторитета Российской Федерации как страны-экспортера образовательных услуг, страны, имеющей опыт

инновационного ответа на научно-технические и технологические вызовы современности» [1, с. 42].

Интеграция российских вузов в международное образовательное пространство ведет к увеличению контингента иностранных студентов, которые испытывают определенные сложности в процессе адаптации, включающей в себя «приспособление к новым климатическим условиям, часовому поясу, освоение новой социокультурной среды, приспособление к новой системе образования, необходимости общения на новом языке, к новым традициям и особенностям взаимодействия субъектов и объектов образования» [2, с. 77]. Именно поэтому первоочередной задачей университета при обучении иностранных студентов является оказание им помощи в безболезненном вхождении в новое для них социальное и образовательное пространство.

Для прибывающего в Россию иностранного студента жизненно важным и профессионально определяющим становится скорость его адаптации к условиям проживания (скорее, вживания в новые условия) и образования, организации быта и личной жизни, то есть взаимодействие с окружающей социальной макро-, мезо- и микросредой. Особенно сложным и неоднозначным периодом являются первые месяцы нахождения иностранного студента в вузе.

Первичная адаптация должна не только обеспечить подготовку иностранцев к последующему обучению по избранной специальности, но и способствовать социальному и психологическому комфорту, сформировать коммуникативные компетенции, компетенции социального взаимодействия и др. В процессе первичной адаптации происходит усвоение основных норм студенческой жизни, интеграция в систему межличностных отношений, освоение статуса и ролей студента. Основными показателями успешной адаптации студента-первокурсника могут выступать: освоение навыков поиска информации и подготовки к практическим, лабораторным занятиям; способность ориентироваться в вузе; формирование устойчивых отношений с одноклассниками и однокурсниками; достижение чувства эмоциональной удовлетворенности и комфорта в студенческой группе и университете в целом; способность организовать самостоятельную работу.

В отношении иностранных студентов исследователи говорят о трех типичных вариантах адаптации: 1) иностранный студент полностью принимает традиции, обычаи, нормы и ценности новой социокультурной среды, которые постепенно подавляют первоначальные этнические черты; 2) новая социокультурная среда воспринимается частично, что проявляется в принятии «обязательных норм общества», но при этом основные этнические черты сохраняются посредством образования этнических групп; 3) происходит своеобразное обособление от культурных норм и ценностей, которые характерны для большинства представителей социального окружения [3, с. 150].

Процесс адаптации иностранных студентов к новой образовательной среде и к российской действительности, в целом, сложен и многоаспектен. Иностранные студенты обучаются сегодня практически в любом российском вузе. В данной работе мы остановимся на опыте Кубанского государственного технологического университета (КубГТУ).

В КубГТУ создан подготовительный факультет, на котором осуществляется подготовка иностранных граждан по русскому языку, а также по ряду дисциплин, необходимых для дальнейшей учебы: математика, химия, физика, биология, начертательная геометрия. Основными странами, из которых приезжают студенты подготовительного факультета, являются Ангола, Казахстан, Узбекистан, Сирия, Азербайджан, Туркмения, Йемен, Нигерия, Ирак. В небольшом количестве приезжают также студенты более удаленных от России стран, таких как Боливия.

Количество поступающих студентов на подготовительный факультет во многом зависит от складывающейся ситуации на мировой арене. Так, в период с 2011 по 2016 г. количество студентов варьировалось от 60 до 100 человек, при этом наибольшее их количество отмечалось в 2014 г., тогда как в 2012 г. по сравнению с 2011 г. наблюдалось снижение количества обучающихся на 20%. В 2015 г. также наблюдалось снижение количества обучающихся на 25%. Однако с 2016 г. наблюдается увеличение количества студен-

тов на подготовительном факультете. Так, увеличение их количества в 2016 г. по сравнению с 2015 г. составило 17%, а в 2017 г. по сравнению с 2016 г. - 35%.

Для определения особенностей социально-психологической, культурной и бытовой адаптации иностранных студентов КубГТУ на первом этапе обучения в новой образовательной и социокультурной среде было проведено социологическое исследование. Использовался метод анкетного опроса, анкета была переведена на языки респондентов (английский и арабский), опрошено 60 человек - слушателей подготовительного отделения, которые только приехали на обучение и ко времени опроса проживали в течение одного-двух месяцев в студенческом общежитии.

Результаты исследования и обсуждение

Выбор страны обучения - важный этап в образовательной траектории студента, решившего получать образование в другой стране. Как правило, это не сиюминутное решение, а продуманный выбор, учитывающий и культурную дистанцию, и качество образования, и его стоимость, и социально-политическую обстановку страны, и многое другое. По результатам опроса основными причинами, повлиявшими на выбор именно России как страны обучения, выступают: качество образования (66%), опыт знакомых, которые уже получили образование в этой стране (35%). Равное количество опрошенных (11,7%) выбрали Россию по совету родителей или из интереса к стране как таковой, и лишь 8,3% респондентов решили учиться в России из-за низкой цены на образовательные услуги (см. табл. 1).

Таблица 1. Причины выбора России в качестве страны обучения, %

Table 1. Reasons of choosing Russia as a country for admitting education, %

Причины	Процент опрошенных
Здесь можно получить хорошее образование	66,7
Посоветовали знакомые, друзья, которые раньше учились в России	35,0
Посоветовали родители	11,7
Самому было интересно побывать в России	11,7
Учиться здесь намного дешевле, чем в других странах	8,3
Другое	6,7

Источник: составлено авторами научной статьи.

Source: completed by the authors of the scientific article.

Таким образом, обучение в России привлекательно для иностранных студентов прежде всего качеством образования, что подтверждается и тем фактом, что уже окончившие российский вуз иностранцы советуют своим знакомым учиться именно в России. Вопрос стоимости обучения не попал в разряд определяющих факторов для большинства респондентов.

В процессе адаптации иностранным студентам приходится сталкиваться с целым рядом проблем. Как показали результаты проведенного анкетирования, труднее всего привыкнуть к новому языку общения (56,7%) и к другим климатическим условиям (43,3%). Для 20% опрошенных нелегко дается отсутствие рядом родственников и друзей, 8,3% отмечают трудности привыкания к условиям проживания, и 5% - к особенностям русской кухни. Как видим, на этапе первичной адаптации прежде всего возникли сложности с коммуникацией, так как большинство прибывших студентов почти не знают русского языка, а общаться с местными жителями получается только по-русски.

Языковая компетентность является существенным фактором успешности адаптации и выступает базой для формирования других социально значимых компетенций, определяет интеллектуальное и социально-культурное развитие личности студента. Как показали результаты опроса, для половины иностранных студентов (51,7%) языковые

трудности актуальны, поскольку, приехав в Россию, они вообще не могли говорить по-русски, и только 5% могут читать и писать на русском языке (см. табл. 2)

Таблица 2. Уровень владения русским языком, %
Table 2. Level of Russian language proficiency, %

Знание русского языка	Процент опрошенных
Вообще не знал	51,7
Знал очень плохо, мог говорить с трудом	40,0
Мог читать и писать на русском	5,0
Другое	3,3
Итого	100

Источник: составлено авторами научной статьи.
Source: completed by the authors of the scientific article.

Таким образом, формирование языковой компетентности должно стать одним из результатов первичной адаптации, поскольку это способствует снятию языкового барьера, налаживанию отношений с российскими студентами и преподавателями.

От знания языка зависит и возможность коммуникации как с местными жителями, так и с другими иностранными студентами. Характер и направленность коммуникации иностранных студентов может свидетельствовать об успешности их включения в новую среду. Так, по мере адаптации к российским условиям студенты могут переходить от взаимодействия лишь с членами своей группы (земляки, другие иностранные студенты) к взаимодействию с российскими студентами. Это происходит не сразу, так как личности приходится преодолевать различные барьеры, связанные с языковыми, социальными, этнокультурными и другими различиями.

Таблица 3. Круг общения иностранных студентов, %
Table 3. Social circle of foreign students, %

Круг общения	Процент опрошенных
С иностранными студентами	50,0
Студентами из своей страны	33,3
С российскими студентами	10,0
Другое	6,7
Итого	100,0

Источник: составлено авторами научной статьи.
Source: completed by the authors of the scientific article.

Так, согласно данным анкетирования (см. табл. 3), половина опрошенных общается в основном с другими иностранными студентами, треть - только со студентами из своей страны и лишь 10% - с российскими студентами. Это вполне объяснимо, учитывая тот факт, что опрос проводился в первые месяцы пребывания иностранных граждан в вузе и, как было отмечено выше, большая часть из них не владела русским языком. Как видим, на этапе первичной адаптации языковые трудности определяют и относительную замкнутость сообщества иностранных студентов.

Трудности в коммуникациях, иная социокультурная среда, новые правила и модели поведения могут выступать факторами, способствующими возникновению напряженных отношений среди обучающихся. Характеризуя отношения, которые сложились с другими иностранными и российскими студентами (см. табл. 4), респонденты отмечали, что с другими иностранными студентами у них сложились преимущественно дружеские отношения, тогда как в отношении российских студентов определенная часть опрошенных

(23,3%) сохраняет нейтралитет. Наличие напряженных отношений практически не было отмечено респондентами. Иностранные студенты проживают в отдельном общежитии, что способствует формированию более тесных взаимоотношений, тогда как с российскими студентами иностранцы общаются преимущественно во время учебных занятий и университетских мероприятий.

Таблица 4. Характер отношений с другими студентами, %
Table 4. Characteristics of relationships with other students, %

Характер отношений	Отношения с иностранными студентами	Отношения с российскими студентами
Дружественные	90,0	71,7
Нейтральные	8,3	26,6
Напряженные	1,7	1,7
Итого	100	100

Источник: составлено авторами научной статьи.
Source: completed by the authors of the scientific article.

Кроме того, такие оценки взаимоотношений объясняются и малым сроком пребывания иностранных студентов в России, и наличием языковых барьеров. Тем не менее нужно отметить, что отсутствие напряженности в отношениях говорит о перспективе успешной интеграции иностранных студентов в среду российского вуза.

Немаловажную роль на этапе первичной адаптации играют и так называемые агенты адаптации, в качестве которых могут выступать как соотечественники и друзья, так и преподаватели, и администрация университета. Агенты адаптации помогают в преодолении различного рода трудностей, в освоении новых социальных ролей, предоставляют информацию о новой социокультурной среде и т.п. В решении проблем различного рода большинству опрошенных помогают друзья (45%), на помощь преподавателей могут рассчитывать 26,7%, обращаются к землякам 25%, к руководству университета 25%, 13% решают проблемы сами, 10% прибегают к помощи одногруппников, и только 5% решают проблемы с помощью сотрудников деканата подготовительного факультета для иностранных граждан. Таким образом, на данном этапе адаптации большинство иностранных студентов определяют друзей как основную группу поддержки. И именно на этом этапе формируются доверительные отношения с другими студентами, профессорско-преподавательским составом, сотрудниками администрации и деканата.

Погружение в новую образовательную и социокультурную среду проходит относительно безболезненно, если у иностранного студента сохраняется возможность поддерживать свою этнокультурную идентичность. Большинство опрошенных (45%) продолжают соблюдать свои национальные традиции в России, иногда это делают 26% опрошенных, редко - 18,3%, отказались от своих традиций 10% респондентов. Также 25% респондентов продолжают носить свою национальную одежду, отказались от нее также 25%, а 50% носят национальную одежду периодически. Говорят на родном языке в общественных местах 75% опрошенных. Кроме того, в университете проводится Праздник национальных культур, организовываются культурные мероприятия.

Одним из индикаторов реализации процесса адаптации выступает субъективное ощущение - «чувствую себя как дома». Несмотря на то, что студенты, участвующие в опросе, только несколько месяцев назад приехали в чужую страну, часть из них (40%) отметили, что иногда чувствуют себя в России как дома, 21,7% опрошенных испытывают такое чувство часто, 20% - редко, 18,3% опрошенных никогда такого ощущения не испытывали. В целом, можно отметить, что процесс первичной адаптации иностранных студентов в КубГТУ, несмотря на наличие коммуникативных, бытовых трудностей, проходит успешно.

Заключение

Проведенное исследование процесса первичной адаптации иностранных студентов КубГТУ показало, что большинство опрошенных осознанно подошли к выбору страны общения, ориентируясь на качество образования и рекомендации получивших образование соотечественников. Основными трудностями первичной адаптации являются физиологические (привыкание к новой пище, климату), психологические (наличие культурной дистанции), социальные (языковой барьер, новые социальные роли и круг общения). В целом, процесс первичной адаптации осуществляется успешно, о чем свидетельствуют дружественный характер отношений иностранных студентов между собой и с российскими студентами, ощущение комфорта в новых условиях, сохранение этнокультурной идентичности.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Быкова Т.Л. Особенности социальной и профессиональной адаптации иностранного студента к российским условиям образования // Сибирский педагогический нал. - 2008. - № 11. - С. 42-56.
2. Коренева Е.Н., Киреева Н.В. Развитие коммуникативной активности иностранных студентов в процессе их адаптации к иноязычной социокультурной среде // Альманах современной науки и образования. - 2012. - № 8 (63). - С. 76-78.
3. Тихонова Е.Г. Особенности адаптации иностранных студентов в вузе региона [Электронный ресурс] // Регионология. - 2010. - № 2. - URL: <https://regionsar.ru/ru/node/507> (дата обращения: 25.03.2018).

REFERENCES

1. Bykova T.L. Osobennosti sotsial'noy i professional'noy adaptatsii inostrannogo studenta k rossiyskim usloviyam obrazovaniya. [Features of social and professional adaptation of a foreign student to the Russian conditions of education]. Sibirskiy pedagogicheskiy zhurnal = Siberian Pedagogical Journal 2008. No11. Pp. 42-56. (In Russ.).
2. Koreneva E.N., Kireeva N.V. Razvitie kommunikativnoy aktivnosti inostrannykh studentov v protsesse ikh adaptatsii k inoyazychnoy sotsiokul'turnoy srede. [The development of communicative activity of foreign students in the process of their adaptation to a foreign socio-cultural environment]. Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya = Almanac of Modern Science and Education. 2012. No 8 (63). Pp. 76-78. (In Russ.).
3. Tikhonova E.G. Osobennosti adaptatsii inostrannykh studentov v vuze regiona [Peculiarities of adaptation of foreign students in the university of the region]. Regionologiya = Regionology. 2010. No 2. Available at: <https://regionsar.ru/ru/node/507> (accessed 25 March 2018). (In Russ.).

Информация об авторах:

Муха Виктория Николаевна, кандидат социологических наук, доцент, заведующая лабораторией «Центр социологических исследований», кафедра социологии, правоведения и работы с персоналом, Кубанский государственный технологический университет, г. Краснодар, Россия
v.mukha@bk.ru

Можаева Елена Юрьевна, кандидат технических наук, доцент, декан подготовительного факультета для иностранных граждан, Кубанский государственный технологический университет, г. Краснодар, Россия
elenamozhaeva@rambler.ru

Information about the authors:

Viktoria N. Mukha, Candidate of Sociological Sciences, Associate Professor, Head of the Laboratory «Center for Sociological Research», Department of Sociology, Law and Human Resources, Kuban State Technological University, Krasnodar, Russia
v.mukha@bk.ru

Elena Yu. Mozhaeva, Candidate of Technical Sciences, Associate Professor, Dean of the Preparatory Department of Foreign Citizens, Kuban State Technological University, Krasnodar, Russia
elenamozhaeva@rambler.ru

Лысенко Артем Иванович, лаборант-исследователь, кафедра социологии, правоведения и работы с персоналом, Кубанский государственный технологический университет, г. Краснодар, Россия
artemlysenko7@mail.ru

Artem I. Lysenko, Laboratory Assistant-Researcher, Department of Sociology, Law and Human Resources, Kuban State Technological University, Krasnodar, Russia
artemlysenko7@mail.ru

Получена: 01.04.2018

Received: 01.04.2018

Для цитирования: Муха В.Н., Можяева Е.Ю., Лысенко А.И. Особенности первичной адаптации иностранных студентов в российском вузе (на примере КУБГТУ). Историческая и социально-образовательная мысль. 2018. Том. 10. № 2-2 . с.120-126.
doi: 10.17748/2075-9908-2018-10-2/2-120-126.

For citation: Mukha V.N., Mozhaeva E.Yu., Lysenko A.I. Peculiarities of foreign students primary adaptation in russian universities (on example of KUBSTU). Historical and Social-Educational Idea. 2018. Vol. 10. no.2-2. Pp. 120-126.
doi: 10.17748/2075-9908-2018-10-2/2-120-126. (in Russ)